



## Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
31 December 2003

Russian  
Original: English

---

### Пятый комитет

#### Краткий отчет о 28-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 16 декабря 2003 года, в 10 час. 00 мин.

*Председатель:* г-н Кмоничек ..... (Чешская Республика)  
*Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам:* г-н Мселле

### Содержание



Пункт 121 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов (*продолжение*)

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/58/L.1/Rev.1: Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.6/58/L.18: Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/58/L.19: Мировой океан и морское право*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/58/L.36: Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

## Содержание *(продолжение)*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/58/L.78: Специальный комитет по Всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/58/L.68/Rev.1: Положение в области прав человека в Мьянме*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/58/L.28: Управление специального представителя по проблеме детей и вооруженных конфликтов*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/58/L.30: Миссия Организации Объединенных Наций по проверке в Гватемале*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/58/L.38: Положение в Центральной Америке: прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/58/L.7/Rev.1: Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/58/L.14/Rev.1: Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества*

*Пересмотренная смета расходов по разделам 2 и 29D: Конференционное и вспомогательное обслуживание Контртеррористического комитета во исполнение резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности*

*Заседание открывается в 10 ч. 20 м.*

**Пункт 121 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов (продолжение)**

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/58/L.1/Rev.1: Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах (A/58/7/Add.14; A/C.5/58/17)*

1. **Г-н Сач** (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) вносит на рассмотрение заявление Генерального секретаря (A/C.5/58/17) о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/58/L.1/Rev.1, озаглавленного "Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах". Согласно этому проекту резолюции, Генеральная Ассамблея, среди прочего, примет решение о созыве конференции Организации Объединенных Наций для обзора хода выполнения Программы действий по предотвращению, ограничению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах. Конференцию продолжительностью в две недели намечено провести в Нью-Йорке в июне–июле 2006 года. В случае принятия Ассамблеей этого проекта резолюции потребуются дополнительные ассигнования, оцениваемые в 1 893 300 долл. США, на двухгодичный период 2004–2005 годов по разделу 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание), разделу 4 (Разоружение), разделу 29D (Управление централизованного вспомогательного обслуживания) и разделу 32 (Налогообложение персонала) предлагаемого бюджета по программам. Эти ассигнования будут выделены из резервного фонда.

2. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) вносит на рассмотрение соответствующий доклад Консультативного комитета (A/58/7/Add.14). Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету довести до сведения Генеральной Ассамблеи информацию, что в случае принятия проекта резолюции A/C.1/58/L.1/Rev.1 потребуются дополнительные ассигнования, оцениваемые в 1 893 300 долл. США, в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период

2004–2005 годов и что эти ассигнования будут выделены из резервного фонда.

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.6/58/L.18: Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (A/58/7/Add.13; A/C.5/58/18)*

3. **Г-н Сач** (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) вносит на рассмотрение заявление Генерального секретаря (A/C.5/58/18) о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.6/58/L.18, озаглавленного "Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации". В этом проекте резолюции Генеральная Ассамблея, в частности, выражает признательность Генеральному секретарю за его неустанные усилия по сокращению сроков издания "Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций" и поддерживает усилия Генерального секретаря по преодолению отставания в издании "Справочника по практике Совета Безопасности". Дополнительные потребности в ресурсах, покрываемых из резервного фонда, в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов в связи с изданием "Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций" составят, согласно оценкам, 2 357 600 долл. США (по ставкам 2004–2005 годов).

4. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) вносит на рассмотрение соответствующий доклад Консультативного комитета (A/58/7/Add.13). Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету довести до сведения Генеральной Ассамблеи информацию о том, что в случае принятия проекта резолюции A/C.6/58/L.18 потребуются дополнительные ассигнования, оцениваемые в 2 357 300 долл. США, в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов и что эти ассигнования будут выделены из резервного фонда.

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/58/L.19: Мировой океан и морское право (A/58/7/Add.16; A/C.5/58/22)*

5. **Г-н Сач** (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) вносит на рассмотрение заявление Генерального секретаря (A/C.5/58/22) о последствиях для бюджета по програм

мам проекта резолюции A/58/L.19, озаглавленного "Мировой океан и морское право". Потребности в ресурсах для выполнения пункта 64 (е) постановляющей части проекта резолюции по разделу 2 "Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание" предлагаемого проекта по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов на основе полного финансирования расходов составят 347 000 долл. США (по ставкам 2004–2005 годов), и они будут финансироваться из резервного фонда.

6. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) вносит на рассмотрение соответствующий доклад Консультативного комитета (A/58/7/Add.16). Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету довести до сведения Генеральной Ассамблеи информацию о том, что в случае принятия проекта резолюции A/58/L.19 потребуются дополнительные ассигнования, оцениваемые в 347 000 долл. США (по ставкам 2004–2005 годов), в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов и что эти ассигнования будут выделены из резервного фонда. В Консультативный комитет поступила информация, что потенциальные расходы из резервного фонда на двухгодичный период 2004–2005 годов по состоянию на 21 ноября 2003 года превысили уровень, одобренный Генеральной Ассамблеей для фонда на двухлетие.

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/58/L.36: Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (A/58/7/Add.20; A/C.5/58/24)*

7. **Г-н Сач** (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) вносит на рассмотрение заявление Генерального секретаря (A/C.5/58/24) о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/58/L.36, озаглавленного "Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин". В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/58/L.36 решение продолжать оказывать поддержку Международному учебному и научно-исследовательскому институту по улучшению положения женщин (МУНИУЖ), при наличии дополнительных добровольных взносов в Целевой фонд для МУНИУЖ или без таковых, приведет к необходимости дополнительных

ассигнований сумму до 234 700 долл. США на двухгодичный период 2004–2005 годов сверх ассигнований из регулярного бюджета, предусматриваемых в соответствии с разделом 9 (Экономические и социальные вопросы) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов. Эти ассигнование предлагается выделить из резервного фонда, и в этом качестве их необходимо будет рассмотреть в контексте обзора Пятым комитетом консолидированного заявления о потенциальных расходах из резервного фонда, до того как будут одобрено увеличение ассигнований на двухгодичный период 2004–2005 годов.

8. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) вносит на рассмотрение соответствующий доклад Консультативного комитета (A/58/7/Add.20). Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету довести до сведения Генеральной Ассамблеи информацию о том, что в случае принятия проекта резолюции A/C.3/58/L.36 и при наличии дополнительных добровольных взносов в Целевой фонд для МУНИУЖ потребуются дополнительные ассигнования, оцениваемые в 234 700 долл. США, сверх ресурсов из регулярного бюджета, запланированных на раздел 9 (Экономические и социальные вопросы), в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов. Ввиду неопределенности в отношении финансовых потребностей Консультативный комитет предлагает, чтобы к этому вопросу Генеральная Ассамблея вернулась на возобновленной сессии, что позволит за оставшееся время прояснить вопрос со штатным расписанием, а вновь назначенному Директору – принять меры по привлечению средств и отчитаться о результатах.

*Последствия проекта резолюции A/C.3/58/L.78 для бюджета по программам: Специальный комитет по Всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов (A/58/7/Add.21; A/C.5/58/25)*

9. **Г-н Сач** (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) вносит на рассмотрение заявление Генерального секретаря (A/C.5/58/25) о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/58/L.78, озаглавленного "Специальный комитет по Всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов", с устными поправками. В рамках этой резолюции Генеральная Ассамблея, в частности, одобрит решение Специального комитета

учредить Рабочую группу с целью подготовки и представления проекта текста, который служил бы основой для переговоров в Специальном комитете по проекту конвенции. Расходы на конференционное обслуживание Рабочей группы Специального комитета и на проведение дополнительной сессии Специального комитета оцениваются на уровне 763 500 долл. США на условии полного финансирования. Пятый комитет может пожелать довести до сведения пленарного заседания Ассамблеи, что в случае принятия ею проекта резолюции A/C.3/58/L.78, с устными поправками, возникнут дополнительные расходы на сумму до 763 500 долл. США, и их надлежит обсудить с целью выделения ассигнований в контексте запланированного на конец первой части пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи обзора консолидированного заявления о последствиях для бюджета по программам и пересмотренной сметы, согласно руководящим положениям о резервном фонде.

10. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) вносит на рассмотрение соответствующий доклад Консультативного комитета (A/58/7/Add.21). Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету довести до сведения Генеральной Ассамблеи информацию о том, что в случае принятия проекта резолюции A/C.3/58/L.78 возникнут дополнительные расходы, оцениваемые в 763 500 долл. США, и их надлежит обсудить с целью выделения ассигнований в контексте обзора консолидированного заявления о последствиях для бюджета по программам и пересмотренной сметы, согласно руководящим положениям о резервном фонде.

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/58/L.68/Rev.1: Положение в области прав человека в Мьянме (A/58/7/Add.22; A/C.5/58/26)*

11. **Г-н Сач** (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) вносит на рассмотрение заявление Генерального секретаря (A/C.5/58/26) о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/58/L.68/Rev.1, озаглавленного "Положение в области прав человека в Мьянме". В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции, с устными поправками, для продолжения посреднических усилий Генерального секретаря в связи с положением в области прав человека в Мьянме

возникнут дополнительные потребности на размере 245 900 долл. США на период с 1 января по 31 декабря 2004 года. Эти расходы будут покрываться из ассигнований в размере 163 178 100 долл. США на специальные политические миссии согласно разделу 3 (Политические вопросы) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов.

12. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) вносит на рассмотрение соответствующий доклад Консультативного комитета (A/58/7/Add.22). Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету довести до сведения Генеральной Ассамблеи информацию о том, что в случае принятия проекта резолюции A/C.3/58/L.68/Rev.1 возникнут дополнительные расходы, оцениваемые в 245 900 долл. США, на период с 1 января по 31 декабря 2004 года для продолжения посреднических усилий Генерального секретаря в связи с положением в области прав человека в Мьянме. Эти расходы будут покрываться из ассигнований в размере 163,2 млн. долл. США на специальные политические миссии согласно разделу 3 (Политические вопросы) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов.

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/58/L.28: Управление специальным представителем по проблеме детей и вооруженных конфликтов (A/58/7/Add.23; A/C.5/58/28)*

13. **Г-н Сач** (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) вносит на рассмотрение заявление Генерального секретаря (A/C.5/58/28) о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/58/L.28. В соответствии с этим проектом резолюции Генеральная Ассамблея примет решение, что мероприятия в рамках мандата Специального представителя Генерального секретаря по проблеме детей и вооруженных конфликтов должны финансироваться из регулярного бюджета. По состоянию на конец ноября 2003 года остаток внебюджетных средств на мероприятия по проблеме детей и вооруженных конфликтов составил 2 123 000 долл. США, которых может быть достаточно для финансирования деятельности Управления Специального представителя по проблеме детей и вооруженных конфликтов примерно до конца июля 2004 года.

14. В разделе V своей резолюции 57/190 Генеральная Ассамблея обратилась к Генеральному секретарю с просьбой провести всеобъемлющую оценку круга веде

ния и эффективности ответных мер системы Организации Объединенных Наций по решению проблемы детей, затронутых вооруженными конфликтами, и представить доклад для рассмотрения на пятьдесят восьмой сессии. Ввиду тех последствий, которые такая оценка может оказать на программу работы и методы работы Управления Специального представителя по проблеме детей и вооруженных конфликтов, Генеральной Ассамблее надлежит рассмотреть, далее, вопрос о финансировании из регулярного бюджета, предусматриваемом проектом резолюции A/C.3/58/L.28, в контексте обсуждения ею вопроса о соответствующем докладе Генерального секретаря. Любое решение о финансировании, вытекающем из проекта резолюции A/C.3/58/L.28, должно быть отложено на более поздний срок и рассмотрено Генеральной Ассамблеей на ее возобновленной пятьдесят восьмой сессии весной 2004 года.

15. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) вносит на рассмотрение соответствующий доклад Консультативного комитета (A/58/7/Add.23). Консультативный комитет не считает, что информация, приводимая в пункте 10 заявления Генерального секретаря (A/C.5/58/28), представляет собой заявление о последствиях для бюджета по программам в соответствии с требованиями правила 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Пятому комитету для его рассмотрения должна быть представлена разбивка предполагаемых расходов. В любом случае решение о том, что деятельность в рамках мандата Специального представителя Генерального секретаря должна финансироваться из регулярного бюджета или иных источников, относится к категории политических и должно быть принято Генеральной Ассамблеей. Если она примет такое решение, то ей надлежит также определиться с тем, будет ли она рассматривать вопрос о потребности в ресурсах сейчас или на возобновленной пятьдесят восьмой сессии весной 2004 года в контексте обсуждения доклада, который будет представлен Генеральным секретарем в соответствии с разделом V резолюции 57/190 Ассамблеи.

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/58/L.30: Миссия Организации Объединенных Наций по проверке в Гватемале (A/58/7/Add.24; A/C.5/58/29)*

16. **Г-н Сач** (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) вносит

на рассмотрение заявление Генерального секретаря (A/C.5/58/29) о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/58/L.30. Для выполнения специальных политических миссий в рамках раздела 3 (Политические вопросы) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов испрашиваются ассигнования на сумму 163 178 100 долл. США (до перерасчета). В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/58/L.30 потребности Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале (МИНУГУА) на 2004 год в размере 6 721 100 долл. США будут покрываться за счет ассигнований на специальные политические миссии, направляемые в рамках раздела 3 (Политические вопросы) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов.

17. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) вносит на рассмотрение соответствующий доклад Консультативного комитета (A/58/7/Add.24). Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету довести до сведения Генеральной Ассамблеи информацию о том, что в случае принятия проекта резолюции A/58/L.30 потребности МИНУГУА в средствах на 2004 год в размере 6 721 100 долл. США будут покрываться за счет ассигнований на специальные политические миссии, направляемые в рамках раздела 3 (Политические вопросы) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов.

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/58/L.38: Положение в Центральной Америке: прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития (A/58/7/Add.25; A/C.5/58/30)*

18. **Г-н Сач** (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) вносит на рассмотрение заявление Генерального секретаря (A/C.5/58/30) о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/58/L.38. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции возникнут дополнительные потребности в размере 218 000 долл. США на период с 1 января по 31 декабря 2004 года, покрываемые за счет ассигнований на сумму 163 178 100 долл. США (до перерасчета), которые испрашиваются на специальные политические миссии в рамках раздела 3 (Политические вопросы) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов.

19. Потребности, которые возникнут в 2005 году в связи с данным проектом резолюции, не вошли в заявление о последствиях для бюджета по программам. Такие потребности наряду с расходами на другие политические миссии войдут в доклад Генерального секретаря о смете расходов на специальные политические миссии, посредничество и иные политические инициативы, санкционируемые Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности, который будет представлен Ассамблее на пятьдесят девятой сессии.

20. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) вносит на рассмотрение соответствующий доклад Консультативного комитета (A/58/7/Add.25). Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету довести до сведения Генеральной Ассамблеи информацию о том, что в случае принятия проекта резолюции A/58/L.38 потребности в средствах на 2004 год для дальнейшей должной поддержки усилий Генерального секретаря в Центральной Америке в размере 218 000 долл. США будут покрываться за счет ассигнований на специальные политические миссии, которые испрашиваются в рамках раздела 3 (Политические вопросы) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов.

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/58/L.7/Rev.1: Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (A/58/7/Add.26; A/C.5/58/31)*

21. **Г-н Сач** (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) вносит на рассмотрение заявление Генерального секретаря (A/C.5/58/31) о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/58/L.7/Rev.1. Согласно пункту 14 проекта резолюции, Генеральная Ассамблея обратится с просьбой к Генеральному секретарю предусмотреть в его предложениях по бюджету по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов средства для проведения сессий Конференции сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и ее вспомогательных органов, в том числе седьмой регулярной сессии Конференции сторон и совещаний ее вспомогательных органов. Общая сум-

ма дополнительных расходов из регулярного бюджета на обслуживание совещаний оценивается на уровне 1 725 400 долл. США, что представляет собой дополнительные потребности сверх ресурсов, первоначально предусмотренных в разделе 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание) и в разделе 29Е (Администрация, Женева) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов.

22. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) вносит на рассмотрение соответствующий доклад Консультативного комитета (A/58/7/Add.26). Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету довести до сведения Генеральной Ассамблеи информацию о том, что в случае принятия проекта резолюции A/C.2/58/L.7/Rev.1 возникнут дополнительные потребности в средствах на сумму 1 725 400 долл. США (по действующим ставкам) в рамках раздела 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание) (1 718 400 долл. США) и раздела 29Е (Администрация, Женева) (7000 долл. США) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов.

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/58/L.14/Rev.1: Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (A/58/7/Add.27; A/C.5/58/32)*

23. **Г-н Сач** (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) вносит на рассмотрение заявление Генерального секретаря (A/C.5/58/32) о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/58/L.14/Rev.1. В пункте 5 проекта резолюции Генеральная Ассамблея будет просить Генерального секретаря предусмотреть в его предложениях по бюджету по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов средства для проведения сессий Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и ее вспомогательных органов. Общая сумма дополнительных расходов из регулярного бюджета на обслуживание этих совещаний оценивается на уровне 3 781 100 долл. США, что составляет дополнительные потребности сверх ресурсов, первоначально предусмотренных в разделе 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание) (3 753 200 долл. США) и в разделе 29Е (Администрация, Женева)

(27 900 долл. США) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов.

24. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) вносит на рассмотрение соответствующий доклад Консультативного комитета (A/58/7/Add.27). Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету довести до сведения Генеральной Ассамблеи информацию о том, что в случае принятия проекта резолюции A/C.2/58/L.14/Rev.1 возникнут дополнительные потребности в средствах на сумму 3 781 100 долл. США (по действующим ставкам) в рамках раздела 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание) (3 753 200 долл. США) и раздела 29D (Управление

централизованного вспомогательного обслуживания) (27 900 долл. США) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов. Дополнительные потребности надлежит рассмотреть с целью выделения ассигнований в контексте обзора консолидированного заявления о последствиях для бюджета по программам и пересмотренной сметы, согласно установленным Генеральной Ассамблеей руководящим положениям о резервном фонде.

25. **Председатель** предлагает выступить с замечаниями в связи с заявлениями о последствиях для бюджета по программам.

26. **Г-н Аффифи** (Марокко), выступая от имени Группы 77 и Китая, выражает серьезную озабоченность в связи с тем, что размер резервного фонда в последнее время представляется недостаточным, для того чтобы покрывать все дополнительные расходы, вытекающие из мандатов. Поэтому следует тщательно проанализировать необходимость увеличения размера фонда в ходе текущих переговоров о реформе бюджетного цикла, и следует принять конкретные решения в контексте обсуждения соответствующего пункта повестки дня. Характер мероприятий, финансируемых из резервного фонда, также нуждается в пересмотре, поскольку в последнее время наметилась тенденция все активнее финансировать из этого фонда мероприятия, не связанные напрямую с программой, в ущерб другим мандатам и мероприятиям, имеющим четкую и конкретную программную направленность. Группа 77 и Китай отмечают, что 2 357 600 долл. США было выделено из резервного фонда на финансирование *Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций*. Эти расходы не следует возлагать на резервный фонд.

Вместо этого надлежит включить их в предложения Генерального секретаря о бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов.

27. **Г-н Мумбей-Вафула** (Уганда) высказывает критические замечания по поводу деятельности Управления Специального представителя Генерального секретаря по проблеме детей и вооруженных конфликтов, которое должно открыто действовать по всему миру и иметь возможность осуществлять свой мандат на стабильной финансовой основе. Необходимо выработать действенные принципы, которые не позволили бы оставить без внимания ни один регион, где от вооруженных конфликтов страдают дети. Примером может служить Уганда. Управление должно сконцентрировать свое внимание на поиске путей решения всех проблем детей, ставших жертвами вооруженных конфликтов, на глобальном уровне, прежде чем будут взяты дополнительные обязательства по финансированию деятельности Управления.

28. **Г-н Эррера** (Мексика) соглашается с представителем Марокко в том, что выполнение всех мандатов и мероприятий, одобренных Главным комитетом Генеральной Ассамблеи, должно быть приоритетным. Поэтому к перспективам резервного фонда следует подходить вдумчиво, рассматривая все возможные варианты решений. Если счета фонда опустеют до конца приближающегося двухлетия, Пятый комитет окажется перед печальной необходимостью принимать решение о том, какие направления деятельности Организации Объединенных Наций придется отложить на следующее двухлетие.

29. **Г-жа Гойкочеа** (Куба) поддерживает заявление представителя Марокко от имени Группы 77 и Китая, и соглашается, что необходимо разобраться с будущим резервного фонда. Хотя недавний опыт показывает, что нынешний уровень ресурсов фонда, возможно, не всегда оправдан, не следует забывать, что в предыдущие двухлетия спрос на эти ресурсы был невелик. Кроме того, в прошлом часто практиковалось принятие решений о новых мероприятиях на условиях, что они будут выполняться в рамках имеющихся средств. Пятому комитету будет сложно менять статус приоритетности некоторых направлений деятельности, поскольку это было бы равносильно вмешательству в решения, принятые другими комитетами Генеральной Ассамблеи. Пришло время подвергнуть анализу характер мероприятий, финансируемых из резервного фонда, поскольку нередко среди них встречаются такие, которые



далеки от программных направлений, что ослабляет ресурсную базу фонда.

30. В отношении финансирования издания *Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций* оратор поддерживает предложение представителя Марокко, согласно которому соответствующие расходы должны быть вновь отнесены к предложениям Генерального секретаря по бюджету на двухгодичный период 2004–2005 годов. Метод финансирования не следует менять без решения соответствующего межправительственного органа.

31. В заключение оратор отмечает замечания Консультативного комитета относительно отсутствия информации о потребностях для составления возможной сметы расходов в рамках последствий проекта резолюции A/C.3/58/L.28 для бюджета по программам. Она хотела бы еще раз заявить, что в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Секретариат должен предоставлять информацию, необходимую для принятия решений, которые сопряжены с расходованием средств.

32. **Г-н Мунгара-Муссотси** (Габон) напоминает о том, что обеспокоенность финансовой нестабильностью Управления Специального представителя Генерального секретаря по проблеме детей и вооруженных конфликтов привела к представлению проекта резолюции A/C.3/58/L.28, цель которого состояла в обеспечении финансирования Управления из средств регулярного бюджета.

33. К сожалению, приходится констатировать, что соответствующий департамент Секретариата не смог предоставить подробную информацию о финансовом состоянии Управления, не считая оценки последствий постановляющих пунктов проекта резолюции. Детальная разбивка реальных потребностей Управления необходима для лучшего понимания финансовых трудностей, с которыми оно столкнется после июля 2004 года, когда остаток внебюджетных фондов на мероприятия по проблеме детей и вооруженных конфликтов будет израсходован.

34. Отсрочка принятия решения по этому вопросу противоречит резолюции 57/190 Генеральной Ассамблеи и скажется на других учреждениях, работающих по проблеме детей и вооруженных конфликтов, поскольку оценка, запрошенная Генеральной Ассамблеей, должна охватывать отклик всей системы Организации Объединенных Наций на эту проблему. Оратор считает, что

роль Управления Специального представителя трудно преувеличить, и призывает делегации обеспечить его необходимыми ресурсами, которые позволили бы ему выполнять свой мандат. Было бы также уместным пригласить Специального представителя выступить в Комитете.

35. **Г-жа Эттулл** (Соединенные Штаты Америки), возвращаясь к вопросу о размере резервного фонда, напоминает, что в резолюции Генеральной Ассамблеи по плану бюджета подтвержден этот уровень. Однако представляется нецелесообразным распределять все ресурсы резервного фонда до начала двухгодичного периода 2004–2005 годов.

36. По вопросу незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями делегация ее страны не может поддержать соответствующий проект резолюции во Втором комитете в силу обеспокоенности по поводу его бюджетных последствий. Однако Генеральный секретарь мог бы придать приоритетность этому вопросу в своих предложениях в отношении бюджета по программам.

37. В отношении *Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций* оратор отмечает, что Генеральный секретарь прекратил финансирование этого издания из регулярного бюджета с согласия соответствующего программного руководства. По мнению делегации ее страны, это издание должно финансироваться из внебюджетных средств.

38. Что касается МУНИУЖ, то правительство Соединенных Штатов принимало активное участие в усилиях по упорядочению работы Института. Вместе с тем оно считает целесообразным сохранить практику финансирования Института из внебюджетных средств.

39. В заключение, оратор говорит, что, по мнению ее делегации, расходы по конференционному обслуживанию Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и мероприятиям по охране глобального климата для нынешнего и будущих поколений человечества должны нести стороны соответствующих договоров.

*Пересмотренная смета расходов по разделам 2 и 29D: Конференционное и вспомогательное обслуживание Контртеррористического комитета во исполнение*

резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности (A/58/7/Add.17; A/C.5/58/23)

40. **Г-н Сач** (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам), внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете расходов по разделам 2 и 29D предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов: Конференционное и вспомогательное обслуживание Контртеррористического комитета во исполнение резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности (A/C.5/58/23), говорит, что дополнительные расходы на 2004 год оцениваются на уровне 4 193 000 долл. США. Основная доля этих ресурсов (3 958 900 долл. США) приходится на раздел 2 бюджета (Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание), а остаток (234 100 долл. США) – на раздел 29D (Управление централизованного вспомогательного обслуживания). В ходе предыдущего двухлетия конференционное обслуживание финансировалось на основе специальных запросов, и запросы на выделение средств поступали в трех отдельных случаях. При подготовке предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов в январе 2003 года не представлялось возможным прогнозировать активность Контртеррористического комитета в предстоящем двухлетии, и поэтому соответствующие предложения не делались.

41. Дополнительные ассигнования из резервного фонда не будут выделяться, поскольку вопросы мира и безопасности не входят в круг ведения фонда. Если деятельность Комитета после 2004 года продолжится, дополнительные предложения будут представлены Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии.

42. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), внося на рассмотрение соответствующий доклад Консультативного комитета (A/58/7/Add.17), обращает внимание на пункты 7 и 8 доклада. Ожидается, что расходы на конференционное обслуживание в 2004 году, оцениваемые в 650 000 долл. США, можно будет покрыть за счет средств, уже запрограммированных в разделе 2 предлагаемого бюджета по программам на 2004–2005 годы. Дополнительные ассигнования составят 4,2 млн. долл. США, из которых немногим более 3,958 млн. долл. США подпадают под раздел 2 предлагаемого бюджета по программам на 2004–2005 годы и 234 100 долл. США – под раздел 29D.

43. Как отмечалось в предыдущих случаях, Консультативный комитет рекомендует предоставить Генеральному секретарю полномочия принять обязательства на сумму до 4 193 000 долл. США в связи с конференционным обслуживанием и вспомогательным обслуживанием Контртеррористического комитета в 2004 году. Дополнительные ассигнования, которые могут потребоваться в дальнейшем, можно было бы включить в первый доклад об исполнении бюджета за двухгодичный период 2004–2005 годов.

44. **Г-жа Гойкоча** (Куба) говорит, что она приняла к сведению информацию, содержащуюся в пункте 6 доклада Консультативного комитета, и хотела бы в связи с этим узнать о причинах ожидаемого снижения числа переведенных страниц. Она согласна с Консультативным комитетом в том, что финансирование деятельности Контртеррористического комитета не имеет четкой системы, и просила бы Секретариат заняться этим вопросом. Она придерживается мнения, что дополнительные ассигнования, о которых идет речь, должны быть отнесены к категории дополнительных запросов в рамках соответствующих разделов бюджета, согласно предложению, внесенному Генеральным секретарем.

45. **Г-жа Эттулл** (Соединенные Штаты Америки) отмечает, что дополнительные ассигнования испрашиваются только на конференционное и вспомогательное обслуживание на 2004 год, и задает вопрос, почему нет ресурсов на удовлетворение запросов в 2005 году. Секретариату также следовало бы представить расчетную цифру на 2005 год.

46. **Г-н Сач** (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что на ранних этапах своей работы Контртеррористическому комитету приходилось иметь дело с большим объемом поступающей документации, главным образом докладами государств-членов, представляемыми в соответствии с резолюцией 1373 (2001). На более позднем этапе потребности Комитета в докладах снизились, этим и может объясняться сокращение числа переведенных страниц.

47. Никаких оценок потребностей на 2005 год подготовлено не было, поскольку до сих пор не известно, как будет развиваться ситуация. Поскольку уровень активности Контртеррористического комитета в 2005 году установить невозможно, финансирование будет производиться на ежегодной основе с увеличением по мере необходимости. Оратор принял к сведению замечание Консультативного комитета в отношении необходимо

сти поставить на регулярную основу рассмотрение финансирования соответствующей деятельности. Необходимые меры будут приняты в двухгодичный период 2004–2005 годов. К этому времени работа Контртерро-

ристического комитета должна стабилизироваться. Дополнительная информация будет предоставлена, при необходимости, в ходе неофициальных консультаций.

*Заседание закрывается в 11 ч. 25 м.*